



Kōhō-ka (Public Relations Section), Sakura City Hall

☎(043) 484-1111 or (043) 484-6103; Fax:(043) 486-8720; E-mail: koho@city.sakura.lg.jp; URL: http://www.city.sakura.lg.jp

This is a free monthly English newsletter carrying excerpts from the Japanese newsletter *Kōhō Sakura* (こうほう佐倉) issued by Sakura City. For a free subscription by postal mail, please send your request via email or fax to the above email address/fax number. In general, inquiries can be answered in English on **Wednesdays**, in Spanish on **Thursdays** and in Chinese on **Fridays**, through *Kōhō-ka*, City Hall. Except these days, questions can be answered only in Japanese at City Hall and/or other city facilities. Therefore, when making inquiries, please be accompanied by someone who speaks Japanese as needed.

PREPARING AGAINST FIRE TO PROTECT YOUR VALUABLE ASSETS

Cold weather and dry air increase the possibilities of fire outbreaks. Are you fully prepared for fires around you?

We never know when a fire may break out. However, with a little care, fires can be prevented. To protect our loved ones, our home and our city where everyone can live with safety and peace of mind, let's check again on fire prevention measures.

Inquiries: Kiki Kanri-ka (Crisis Management Section) ☎ 484-6132



TO PREVENT FIRES

When a fire occurs, it may cause a great loss of life and property. Therefore, "Prevention" before it occurs is of utmost importance.

Main factors of fire:

During 2022, there were 61 fires in Sakura City. The number one cause was bonfires (11 cases) followed by arson (10 cases, including those suspicious) and cigarettes (9 cases). To prevent fires caused by these causes, some of the measures you can take right now at home are:

- Do not leave the area when using fire.
 - Do not leave flammable items around your house.
 - Never smoke in bed or let anyone smoke.
- Please be aware that fires can occur anytime and anywhere.



LET'S BE CAREFUL ABOUT ELECTRICAL FIRES

Electrical fires are those caused by electrical distribution equipment and electrical devices. Although not at the top of the statistical list, when summarized as "fires caused by electricity", they accounted for about 20% of all fires in 2020 with 11 cases (up 4 cases from the previous year). While most electrical fires are caused by malfunctioning home appliances, this is caused by the "tracking phenomenon" which is triggered by dust and moisture in electrical outlets, but recently there has been an increase in fires occurring while charging smartphones and mobile batteries. Many electrical fires can be prevented with a little awareness in daily life, so please take fire prevention measures on a regular basis, such as cleaning frequently, not damaging wiring cords with furniture and not using appliances that are in poor condition. However, no matter how careful we are in our daily lives, fires can still occur. In this case, immediately contact the fire department (call 119) and ask for instructions.

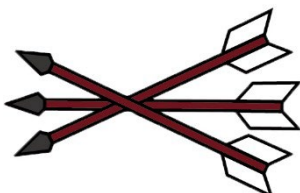


WE WILL CARRY OUT YEAR-END WARNINGS

Each fire station and the Sakura City Fire Brigade carry out year-end warnings every December as part of fire prevention efforts. Fire engines ring the alarm and patrol the city at nights. This is an important activity to raise awareness and enlighten people about fire prevention. We ask for your understanding and cooperation.

THE THREE ARROWS PROTECTING SAKURA CITY!

The Fire department, the fire brigades and the City Hall Fire departments have become increasingly important in recent years, not only at fire scenes but also in responding to the rapidly increasing number of storms and flood disasters. Fire departments, fire brigades and the City Hall are working together to protect the safety and security of Sakura in the face of such terrible disasters.



Seijin Shiki – Coming of Age Ceremony

Kodomo Seisaku-ka (Child Policy Section) E-mail:
kodomoseisaku@city.sakura.lg.jp ☎ 484-6190

**January 8, 2024 (Monday, National Holiday)
at the Sakura Harmony Hall
(Shimin Ongaku Hall)**



Invitation cards have been sent to the new adults born between April 2, 2003 until April 1, 2004. The holding method will be carried out into a three-part system and each ceremony will last 35 minutes. The sequence is indicated as follows:

Residential District of Participants	Start times
① Usui◆Chiyoda	10:00 ~
② Shizu	11:30 ~
③ Sakura◆Nego◆Wada◆Yatomi	13:30 ~

- Reception starts 30 minutes before each district's ceremony.
- If you need childcare, please contact the section in charge by December 1 (Fri).

SAKURA CITY'S SHOPPING DISTRICTS WILL BE COLORED WITH ILLUMINATIONS!

Inquiries: Commerce & Industry Promotion Section ☎ 484-6145

Make your shopping more enjoyable under the illumination that will decorate the following areas:

PLACE	PERIOD
JR Sakura Station, North exit, at the English Garden Square area	Until Feb. 18, 2024 (Sun)
JR Sakura Station, South exit, at the rotary	Until Feb. 29 2024 (Thur)
Keisei Usui Station, in front of the South exit.	
Yūkariga-oka Station North exit	Until Mid-February, 2024
Yūkariga-oka Station South exit	

※Please note that the period and other details are subject to change.

150th Anniversary of Chiba Prefecture!



Currently, Chiba Prefecture is taking advantage of its 150th Anniversary to carry out various projects to promote the prefecture's attractiveness.

As part of these projects, a panel exhibition is being held at Yume Sakura-kan to convey the charm of Chiba Prefecture and Sakura City. The exhibition contents and themes will change from time to time depending on the season.

Period: Until March, 2024.

Location: Yume Sakura-kan, 1st Floor, Entrance Hall.

For detailed information, please refer to the homepage by scanning the QRC or inquire at:

Shakai Kyōiku-ka (Social Education Section) ☎ 484-6189



A monument to the world-loved dog Kabosu-chan has been created at Sakura Furusato Hiroba Square. Some other items were donated too!



Kabosu-chan, is a popular Shiba dog both in Japan and abroad for her pictures of taking a walk in Sakura Furusato Hiroba Square, a memorable spot for Kabosu-chan.

Her fans donated a sofa-shaped monument as well as three tables and nine benches. An unveiling ceremony was held on November 2.

We hope that the Sakura Furusato Hiroba Square will not only be loved by the residents but also become a place where many people can visit from outside the city.

For inquiries, please call the section in charge:
Kōen Ryokuchi-ka (Parks & Greenery Section) ☎ 484-0940

PLEASE DO NOT BURN GARBAGE OUTDOORS!

Open burning is prohibited under the Waste Disposal and Public Cleansing Law (There are some exceptions such as customary events). Not only commercial garbage but also household garbage (daily garbage, pruned branches, grass from vegetable gardens, etc.) is not allowed to be incinerated outdoors. We ask for your cooperation in the proper disposal of waste.

Inquiries: Haikibutsu Taisaku-ka
(Waste Management Section) ☎484-4202

Monthly Free Legal Consultations for Foreign Residents (Muryō Hōritsu Sōdan)

◆ Reservation Required. ◆ Interpreters available on request (Please call at least 10 days in advance).
◆ First-come, first-served basis.

① For Legal matters, divorce, accident, inheritance, labor problems. ② Immigration, visa, business.

December 4 (Mon) ① February 5 (Mon) ①
January 15 (Mon) ①② March 4 (Mon) ①②

Chiba International Center (Chiba Ken Kokusai Kōryū Center)
☎ 297-2966 〒261-7114 Chiba-shi, Mihama-ku
Nakase 1-3 Makuhari Techno Garden (MTG) D Bldg. 14th Floor

GREEN MARKET CHRISTMAS JAMBOREE 2023



Flower & green shops and antique shops from both within and outside Chiba prefecture will come together to sell wreaths, potted plants, antique miscellaneous goods and more to help you enjoy Christmas! There will also be food tents, so please come and have a great winter outdoor day.

Date and time: December 17 (Sunday) from 10:00 ~ 15:00 rain or shine. Cancelled if weather conditions are extreme.

Location: At the lawn square of the former Masuda Family residence.

Price: Adults (High school students and above) 300 Yen. Children (Elementary school and Jr. High School students) 100 Yen. Free for preschool children. For inquiries, please contact the Green Market Executive Committee, e-mail: greenmarket.sakura@gmail.com Instagram QR code →



Regarding Sakura Saijō (funeral services) in Sakura City

The schedule for funeral operations during Year-end and New Year holidays is as follows:

Dates		Cremation	Ceremony Hall (Farewell)	Ceremony Hall (For wake use)	Mortuary
December 2023	29 (Friday)	○	○	○	○
	30 (Saturday)	○	○	○	○
	31 (Sunday)	○	○	X	○
January 2024	1 (Monday)	X	X	X	X
	2 (Tuesday)	X	X	X	○
	3 (Wednesday) (Tomobiki)*	X	X	○	○
	4 (Thursday)	○	○	○	○

*Tomobiki = A day considered not apt to hold funerals.

※ In the New Year, the mortuary will be open for burial and visitation from January 2 (Tue) and the ceremony hall will be available for wakes from January 3 (Wed). Cremation services will begin on January 4 (Thur).

● Reception during Year-end and New Year holidays: Telephone applications are accepted from 8:30 until 17:00 except on January 1 (Mon). For inquiries, please call the Sakura Funeral Hall ☎ 484-0846

YEAR-END & NEW YEAR GARBAGE COLLECTION



Haikibutsu Taisaku-ka (Waste Management Section), ☎484-6149

Year-end & New Year Schedule

The year-end last garbage collection for combustibles will be on December 29 (Fri) (special collection day). The regular collection will restart on January 4 (Thur) for combustibles (special collection day). Please note that plastics (Yellow bag) and landfill waste (Blue bag) will not be collected. Please confirm dates on the table →
※The individual request-based 'Oversized garbage' collection in the year-end is available only until December 28 if a reservation is made by December 21. The normal oversized garbage collection restarts on January 4 (Thursday). For making a request, please call the contractor appointed to your residential area as shown below.

December		January	
28 (Thur)	Plastics/Metals/ small appliances	1~3 (Mon~Wed)	No collection
29 (Fri)	Combustible garbage	4(Thur)	Combustible garbage only
30/31 Sat/Sun	No collection	5 (Fri)	Combustibles

You can carry oversized and other garbage by yourself into the **Shisui Recycle Bunka Center** ☎496-7511; open 8:30 ~ 11:30 & 13:00 ~ 16:30 (Reception until December 29 (Fri)). 350 yen is charged for every 10 kg. of garbage.

Those who live in Sakura, Negō, Wada & Yatomi areas. Also, Usui and Shizu areas at the **northern side** of the Keisei Line railroad only.

Imba Bōekisha, ☎483-5022

Those who live in the Chiyoda area. Also, Usui and Shizu areas at the **southern side** of the Keisei Line railroad only.

Igarashi-Shōkai, ☎443-4676

Gakudō Hoikusho - 2024 Enrollment for after-school daycare centers



Kodomo Hoiku-ka (Childcare Section) ☎ 484-6245



Gakudō Hoikusho are after-school day care centers that provide an appropriate living space for elementary school students whose parents/guardians are not available after school due to work or other reasons. Applications will be accepted during the period **January 5 (Fri) – January 19 (Fri), 2024.**

- ◆ **How to apply:** You will be required to attend an interview with your child, so please reserve your interview date and time in advance. For detailed information, please scan the QRC code.
- When applying for continued enrollment in the daycare center which is currently taking care of your child, please submit the necessary documents to the daycare center.
- ※ Re-application is required every year even if your child is already under the care of a *Gakudō Hoikusho*.
- ◆ **Documents required for application:**
 - Please fill out in advance the forms bound in the guidance leaflets. Submit: ●The entrance application form, ●Certificate of employment, ●Student's details, ●Route map from home to the *Gakudō Hoikusho* (daycare center);
- ◆ **Where to get guidance leaflets with a bound-in application form:**
Guidance leaflets are available at the City Hall's Childcare Section, public nursery schools, daycare centers and city branch offices.

Medical attention in the event of a sudden illness during the holidays

※Please bring your insurance card and child medical expenses subsidy receipt when visiting the hospital.

Emergency clinic at night on holidays
(Internal Medicine)
at Kenkō Kanri Center (Health Management
Center) ☎ 239-2020
On Sundays, holidays and New Year holidays (Dec.
29 ~ Jan. 3). Reception hours: 19:00 ~ 21:45.
Please call in advance when visiting the clinic.

Holiday On-Duty doctor telephone service
(Doctors on duty are announced on the city
website) ☎ 484-2516
On Sundays, holidays and New Year holidays (Dec.
29 ~ Jan 3) From 8:30 ~ 22:00 (Automated voice
guidance). Guide to internal medicine, surgery and
dentistry during the day and surgery at night.

Emergency Pediatric Internal Clinic
(Only Pediatric internal medicine)
At Kenkō Kanri Center ☎ 485-3355
Normal reception hours are: 19:00 ~ 22:45.
From Dec. 29 until Jan. 3 reception will be from
9:00 ~ 16:45 and 19:00 ~ 22:45
Please call in advance when visiting the clinic.

Emergency telephone consultation (For children)
On Sundays, holidays and New Year holidays
(Night) ☎ #8000 (Reception every day) 19:00 until
the next morning at 6:00.
Emergency safety telephone consultation
(For anyone)
(Night) ☎ #7119 (Reception every day) 18:00 until
the next morning at 8:00.

Kenkō Kanri Center
☎ 485-6711

Seibu Hoken Center
☎ 463-4181

Nambu Hoken Center
☎ 483-2812

COLLECTION OF DISCARDED PLASTIC ITEMS STARTS IN JANUARY!

We will start collecting plastic products at different locations on a trial basis.

Plastic is a convenient material that supports our lives, but it has become a problem that illegally dumped plastic drifts into the ocean and impacts the ecosystem. Furthermore, as global warming due to greenhouse gases generated by burning plastics has become a problem, recycling of plastics is progressing.

From January 2024, we will begin a trial collection of 12 plastic products at public facilities. The collected plastic will be transported to a recycling plant and turned into new products such as plastic flowerpots. The eligible items, those made of single materials marked as PP (polypropylene) or PE (polyethylene) and that can be placed in a collection box (width 86.5 cm, depth 46 cm, height 76 cm) are as follows:

- ① Colander
- ② Bowl
- ③ Bucket
- ④ Dustpan
- ⑤ Trash can
- ⑥ Bath stool
- ⑦ Hand basin
- ⑧ Wash basin
- ⑨ Book stand
- ⑩ Laundry basket
- ⑪ Hanger
- ⑫ Clothes case.

Items not eligible for collection:

Those of unknown materials, dirty items, items with non-plastic parts attached, items with "plastic containers and packaging" identification marks and items that are too large to fit into the collection box. Please dispose of these items according to the conventional garbage separation system.

Collection locations:

There will be 7 locations where you can bring the plastic items: Sakura City Hall, 1st Building, 1st floor. Usui Chiyoda, Nego, Wada Branch Office, Yatomi branch office, Shizu Shimin Plaza and Shizu Community Center.

This new collection service will be free of charge. Please take advantage of it by all means! When you bring the items, please place them directly into the collection boxes. No bags are needed.

The trial period will start January 5 (Fri) until March 31 (Sun), 2024.